

Rayza Gatón interviewed by Alana Acevedo
November 1st, 2020
Bronx, New York

Alana Acevedo: My name is Alana Acevedo. I'm interviewing Rayza Gatón in Bronx New York on November 1st, me das el permiso para yo grabar esta historia oral?

Rayza Gatón: Si

AA: Ocupacional actual?

RG: Soy pensionada actualmente nací en Noviembre 30, 1960.

AA: Cuál es su edad?

RG: Tengo 59 años voy a cumplir 60 años.

AA: Okay Raiza, porque usted dejó su país de origen?

RG: Deje mi país buscando mejor futuro.

AA: Y por qué decidió venir a los Estados Unidos en comparación a otro país?

RG: Decidí venir a este país porque ya había venido anteriormente con una visa de paseo y me encantó y decidí venir a este país porque vi mucha expectativa que podrían ayudarme a mí a mi familia salir adelante.

AA: Qué no le hace falta usted de su país y me hace falta?

RG: No me hace falta que a veces se va la luz. No me hace falta la delincuencia muy continuamente y no me hace falta el clima es muy caluroso.

AA: Y qué le hace falta de su país?

RG: Me hace falta más cosas que la que no me hace me hace falta. Familia, los amigos me hace falta la diversión me hace falta la comida parte de ella la comida fresca no estaba congelada como aquí me hace falta el cariño de los vecinos el aire fresco mucha cosa que aquí no lo tenemos pero en realidad si en este país encontramos mucha cosa que realidad no hace falta para ayuda de la familia del progreso que hay en realidad no lo tenemos.

AA: Dígame acerca de su trayectoria en Nueva York ¿Que vivió? ¿Fue bueno? Le salieron las cosas como las planeo?

RG: En realidad la viví muchas cosas no voy a decir horrible, pero si en realidad penosa y la trayectoria mía fue enfocarme a lo que vine a este país y gracias al Señor

lo tuve a base de trabajo y como en realidad pensaba que sí iba a pasar porque uno encuentra muchas piedras en el camino y tenemos que patear la para salir adelante. La expectativa una de la más dura fue llegar a una casa que prácticamente no es tuya el trato de la persona uno vive con una idea de que te van a recibir con las manos abiertas y en realidad con los brazos cerrados pero en realidad a pesar de eso salir adelante y aguante muchos sinsabores pero (crying).

AA: Háblame sobre sus amigos y su familia se fue de Santo Domingo.

RG: Bueno mi familia mi apoyo en lo que yo decidí salir de mi país y mis amigos alegraron porque sabía que venía para un mejor futuro y mi familia si mi apoyo en todo quedó siempre será la tristeza porque uno a fo quiere que tú te alejes y está lejos de ellos pero al final lo entendieron.

AA: Que esperaba de los Estados Unidos?

RG: De los Estados Unidos y yo esperaba una expectativa que para mí fue lo más grande porque el sueño americano te abre la mente de que tú vienes encontrarlo todo a flor de piel y no es así. Aquí hay todo tipo de sinsabores trabajo aguantar humillaciones en los trabajos te discriminan por no hablar inglés incluso yo iba a McDonald's y no sabía ni como pedir un cheeseburger que tenía para ese entonces , yo llegué en el 87 se hablaba más inglés que español por nada prácticamente tú encontraba un hispano y cuando encontraba un hispano yo veía a la gloria y si fui aprendiendo chin a chin preguntándole a las amistades de que tenía como se dice para pedir un McChicken y así sucesivamente fui aprendiendo a pedir cuando hay hambre no es fácil pero si se va aprendiendo poco a poco con la frase Y eso te va ayudando poco a poco. Gracias al señor no es un inglés perfecto pero si ya uno no se va se va alimentando poco a poco con las frase Y eso y te va ayudando poco a poco

AA: Usted llego en el 87 y llego sola

RG: Si vine sola y embarazada

AA: Cuando usted llegó al Estados Unidos a donde usted se quedó en qué parte de Nueva York que se quedó?

RG: Y me quedé en el Bronx

AA: En la casa de quién con quién?

RG: La casa de una cuñada mía ahí duré prácticamente un año y luego me mudé para otra casa

AA: Como la trataron allá como era el vecindario? Cómo fue vivir en ese en ese lugar ese tiempo? El trato en general y como usted se sentía?

RG: Bueno en realidad pase mucho sinsabores porque era un sitio malo, se vendía mucha droga en la calle en ese entonces eso era prácticamente primordial no podía salir mucho cuando salía del trabajo será la gente haciendo fila para comprar su droga uno andaba con mucho miedo atemorizado yo cogía la guagua para ir a trabajar y llegaba temprano no salía más hasta que poco a poco eso fue reduciendo y eso después me mudé para Manhattan.

AA: En qué parte del Bronx vivía era tan feo?

RG: Eso fue como por McClelland y Grand Concourse en la época por ahí.

AA: Usted me habló de la dificultad y la discriminación del lenguaje cómo se comenzó a acostumbrarse al lenguaje de aquí de la cultura de Nueva York?

RG: Bueno

AA: Tuvo que avivaste más ponerse más tiguera?

RG: Exactamente tuve que ponerme más tigre en el sentido de que cuando salía tenía que ser un poco hábil, mirar lo que hacía el otro entonces uno va deduciendo que se va a hacer. A veces si andaba con mi libretita y un lapicero en la guagua apuntaba donde tenía que quedarme. Para ir al cashier, también a veces le preguntaba a cualquier persona para donde poder cambiar el cheque de del trabajo y tuve mucha precaución en muchas cosas fui hábil porqué había que analizar todo de un punto de vista Entonces yo observaba eso me ayudó mucho pero en realidad si hubieron muchos percance y lo rebase poco a poco y soy creyente de Dios oraba mucho y el señor siempre me llevaba de la mano nunca me soltó gracias al Señor y a raíz de todo fui superando todo eso percance poco a poco hasta lograr mi objetivo

AA: Cuáles fueron su nueva oportunidad que se le abrieron cuando usted llegó este país?

RG: Bueno esa oportunidad de fuero primordialmente a la base de la amistad vine con el objetivo de hacer mis papeles y de para eso tenía que trabajar entonces una mano amiga que fueron una amistad es primordialmente me ayudaron a conseguir trabajo y aquel entonces no era como ahora o no conseguía trabajo fácil con una recomendación y eso tenía una mitad de que eran supervisor en una factoría de hacer ventanas y yo lograron ayudarme a entrar ahí a trabajar y luego ya después seguir el trabajo que es lo principal. El emigrante que llegué a este país y consigo un trabajo para está lavando platos ya tiene una nueva expectativa que el trabajo luego un tío mío familia de mi papá me consiguió un señor para que me hiciera papeles ese fue el segundo objetivo más que personalice para salir adelante y fueron fue como una bendición de Dios porque llegaron los dos a la misma vez el trabajo y hacerle el papel ahí que le convenga entonces así y se me casé y poco a poco fui pagándole al Señor cogió un dinero prestado para darle el primer abono y luego ya lo iba pagando poco a poco gracias al trabajo.

AA: Me dijo que usted una vez la discriminaron por no saber inglés, la discriminaron por ser inmigrante?

RR: Claro y en esta ocasión la ocasión porque fui a comprar algo a una tienda Entonces sí pregunté por qué hablando inglés entonces la cara que ponía el empleador y era como abucheando a uno como no te entiendo cómo vete a otro sitio. Igual cuando tú ibas a comprar algo ya está un restaurante. Lamentablemente a veces tenía que irme con hambre porque si no me entendía no podía y me hacen como que tú haces si yo no te entiendo pero nada eso fueron cosas que poco a poco no lo entendía o no decía una vez sí ahí pero también sabía que ellos tengan paciencia porque todo el mundo no tiene el mismo carácter.

AA: Que en tu vida te mantenía conectada a tu nación de origen?

RG: Bueno mi familia mis padres mis hermanos y mi hija mayor que la deje con 5 años 4 años y medio la tuve que dejar allá con mis familiares y será una de las cosas que me extrañaba mi mamá que estaba enferma y tuve que venir para acá por un mejor futuro por esas cosas son las que más me llegaban a uno de uno dejarlo en su país.

AA: Que hacía para poder conectarse con la persona que vivía en el Santo Domingo todavía?

RG: Bueno para este entonces no tenía celular ni cómo comunicarme pero usted usaba tarjeta uno se la pone al teléfono uno llamaba siempre me mantenía en contacto en la calle en lo teléfono público también con moneda de ahí siempre me comunicaba con los familiares de aquí también cuando salió del trabajo ahí llamaba “ya salí del trabajo, voy para allá” y así sucesivamente.

AA: Y cómo comenzó a tener una vida bilingüe en el trabajo?

RG: En el trabajo había muchas personas bilingües y hay veces que los es americano eso la mitad de que siempre trabajaban el castillo decían algo ellos me lo decían Y a medida que va pasando el tiempo uno se va conectando con la palabra en inglés y uno se va familiarizando y ya uno va tendiendo va a ir entendiendo cada cosa ya tú sabes cómo se dice máquina como se dice cada palabra uno lava incluso yo la notaba para que no se me olvide Y así sucesivamente

AA: Cuál fue la parte más difícil de mudarse a Nueva York a la ciudad

RG: La parte más difícil de aquí de Nueva York fue la vivienda en el sentido de que al estar viviendo en casa como uno dice en casa de una amistad o de lo que sea de un familiar lo más importante de la privacidad al no tenerla tú estás cohibida tú te sientes que tú está prácticamente en un callejón porque hasta que yo no tuve una vivienda mía yo era infeliz. Entonces ya luego que ya conseguí un apartamento ya está ese era el

objetivo vivir sola y eso fue lo más duro porque mientras esté aquí tú no te es crédito no tiene papeles no tiene nada como me van a rentarme un apartamento.

AA: Aparte de las cosas mala que viví aquí, Cuál fue su parte favorita de Nueva York?

RG: Bueno la parte más bonita que yo he vivido aquí Nueva York fue cuando está embarazada la luz a mi niña estaba sola digo dentro de la bonita está el sufrimiento que eso nunca se queda me dejaron ahí en el hospital es una parte de no linda pero viene la linda junta sola en un hospital a dar a luz a una niña sin saber inglés esa fue una parte muy dolorosa y a la vez ya que tuve mi niña pues fue algo más bonito pero fueron yo creo que al principio fue más dolor y sufrimiento que las cosas lindas que pudieron haber pasado que dentro de todo estoy diciendo la pregunta no te la estoy haciendo correcta porque tú me estás diciendo la más linda y yo todo atrás sufrida pero dentro de todo la más bonita fue cuando me visaron la primera niña que ahí vinieron al traérmela ahí pasé más problema porque ahí no tenía todavía dónde vivir lo sé que estamos volviendo atrás porque o a lo mejor tú sabes no ha llegado a esa pregunta cuando yo tenía que mudarme era porque ya tenía dos niñas y tienes todavía está viviendo en el cuarto rentado entonces por eso la más bonita fue cuando tuve mi vivienda.

AA: Como cambiado el vecindario de donde usted vivía de que usted llegó y ahora?

RG: Claro a cambio vamos a decir un 100% porque ya es todo eso de la droga disminuyó por completo uno pasa por ahí ya tú dices Wow qué diferencia los buildings cambiaron o sea el hicieron buildings de nuevo ya uno no ve fila detrás de tiguere comprando droga es decir que cambió algo completamente diferente.

AA: Como su perspectiva hacia Nueva York no sólo su comunidad pero el general país cómo ha cambiado del tiempo que usted llegó hasta ahora?

RQ: Bueno del tiempo como yo veo el país antes y ahora como antes después era algo para mí fue algo peor en muchos sentidos en otro las cosas más económica mucho más barato la comida y ropa entran todo era en eso estaba Me encantaba pero en la corrupción en el temor que sí te iban a atracar era atemorizante aterrador en el sentido no que estaba matando así pero en realidad de noche era mucho más peligroso la droga estaba eso era algo porque, ahora que agarran a uno pero antes lo hacían descaradamente en la calle en todas partes te daba miedo salir. un día yo iba temprano para el trabajo cuando se estaba embarazada y viene un negro un moreno para no discriminar afroamericano no sé y viene atacarme el Señor, me ayudó porque todo lo que me quedaba decirle ayúdame, perdóname si te dicho algo era el que tenía que pedir perdón pero si venía con un cuchillo porque él quería ir a quitarme la cartera pero gracias al Señor, eran las 6 de la mañana prácticamente oscuro todo pleno invierno pues salí adelante y él no me tocó no sé si yo adelante pero eso fueron una de las cosas de los sinsabores.

AA: Y ahora porque eso fue antes ahora cómo te sientes sobre eso?

RG: Ahora la situación mejoró un 100% ahora tú anda más libre sin ese temor mucho mejor el trabajo ya está todo un poco más moderno ya uno ahora prácticamente más latinoamericanos sentido aquí mismo en Nueva York mejor para trabajar que no sabe español pero si la diferencia es muy muy notoria.

AA: Algo le daba miedo de demostrar que usted era inmigrante. Le daba miedo enseñar que usted era latina?

RG: Bueno claro que tienen algún aspecto porque no podía esconder que era latina porque era muy notorio lo latino no conocemos por el acento a veces por el color nada mas de tu hablar una frase ya saben ella es latina o ya sea pero no en realidad no me dio miedo esconder mi origen pero en realidad al no saber idiomas tenía que enfrentarlo y trataré de hablar ellos no estarán que uno está tratando de superarte y de comunicarse ampliamente con el idioma de ellos que es el inglés pero en realidad sí o no sale adelante.

AA: Que cambiaría los Estados Unidos ahora mismo en el sistema inmigratorio en el tiempo de ahora no te cambiaría al sistema del sistema del emigrante cómo los trata.

RG: Bueno yo cambiaría que ahora si en realidad está ayudando mal al emigrante que antes en algunos aspectos porque dejaste no hacían esas redada así tan fuerte ni me mandaban a los migrantes así por montones antes yo creo que antes si uno se quedaba más fácil quedarse sin papeles o sea lo que pasa es que actualmente los migrantes que llegan a este país si se enfocarán en hacer sus papeles ya sea o casándose por amor o a serlo por su papeles si fuera algo contundente. Pero hay personas que si llegamos este país y se lo va pasando los años tras año y se van durmiendo y se quedan ilegales por 20 30 50 años para mí no fue mi caso porque yo vine con un objetivo el objetivo mío era el ciudadanía en mi papeles y salir adelante por mi familia y eso lo logré a base de trabajo y de enfocarme en lo que yo quería

AA: Como la política en la última década de Estados Unidos afecto su experiencia como inmigrante?

RG: Bueno en realidad sí ha impactado luego de que tú vienes con tu mentalidad de hacer papeles las leyes van cambiando y van cambiando y todo que más dinero por un papel y eso porque ya luego de que yo tuve mis papeles en poco tiempo divorciarme me quedé sola un buen tiempo entonces los míos ya fue hacerme ciudadana ya y había que buscar más dinero el objetivo mío era la ciudadanía y lo logré y eso me combinó con prácticamente como tú dices lo sentimos de este cómo veía la forma de gobierno cada presidente pone una leyes nueva y así sucesivamente pero fue conveniente para mí y para mi progreso.

AA: Yo sé que usted vino aquí sola al principio que estaba solita y después vino a su primera hija cuando vino su esposo porque usted estaba casada allá en Santo Domingo. Cuando llegó su esposo a este país, cómo cambió su vida aquí en los Estados Unidos?

RG: Bueno luego después de prácticamente de 10 años mi esposo vino con una visa hacia Puerto Rico Claro casi llegó también como inmigrante.

AA: Ilegal?

RG: Con visa de visita hasta Puerto Rico pero en ese entonces no pedían prácticamente nada con un permiso de trabajo que obtuvo en Puerto Rico luego a Nueva York. Mi vida cambio porque me divorcie de la pareja que me hizo los papeles. En realidad cambio un 100% porque es tu pareja, papá de tus hijos y ya luego poco a poco se le consiguió trabajo ya tenían una vivienda tenía una ayuda tácticamente económica y emocionalmente porque ya tú estabas con una pareja que tú conoces toda tu vida y fue mucho cambió radicalmente para mí y para mis hijas.

AA: Usted decidió mudarse para Atlantic City, en qué año y cuándo usted tomó esa decisión de dejar a Nueva York?

RG: Yo tomé esa decisión para un mejor futuro para mis hijos porque la ciudad de Nueva York como dicen que los rasca el cielo los dos muy lindo en algunos aspectos Pero uno siempre quiere un mejor porvenir para la familia y ya que yo viví aquí hice los pormenores. Yo sí quise salir a otro sitio donde fuera un poco mejor para mis hijas para mi familia salí como en el 90 91 allá tuve una mejor vida conseguir trabajo en un casino como housekeeping ahí me supere mucho mi esposo conseguido trabajo y mi familia fue progresando poco a poco como saqué una licencia de conducir y fue mejorando en muchos aspectos económicamente tuve mí carrito después compramos una casa o un apartamento un TownHouse y de ahí para adelante fue progresando prácticamente un de un 50% a un 100% y fue algo en realidad todo que llegue todos los migrantes que llegamos este país si sabemos trabajar con la cabeza podemos superarnos como hay muchos que han logrado una meta que son los envidiable eran es gracias al señor y gracias le doy yo también por todo lo que me dio.

AA: Háblame de su primer trabajo se convirtió en supervisora y no hablaba mucho inglés, como usted lo logró así sin poder hablar mucho inglés?

RG: Bueno te diría a veces no tenemos que estar en nuestro idioma con el carisma. mi primer trabajo en realidad fue en la ciudad de aquí de New York en una factoría de hacer ventana ahí fue mi primer trabajo. A veces los dueños al ver como tú te forzas trabajando y fue algo sorprendente porque ésta inmigrante sin papeles saber el idioma llega y me llama secretaria a la oficina el jefe quiere hablar contigo ella sirviéndole de intérprete y yo me quedo yo creo que me van a botar la secretaria me acuerdo que era portorriqueña me dice o qué dice el Míster Glenn creo que se llamaba ya hasta se me olvida porque ya hace más de 32 años en que si usted quiere aceptar una posición de supervisora y yo y le hago yo así con los ojos (wide eye) Que! Digo yo no sé inglés y me dice que no importa que por medio a mí entonces yo tenía que darle reporte a la secretaria y yo le dije Sí claro yo lo acepto porque a quien que le den pan no come. Bueno pues Seguí adelante me dieron ese puesto ganaba más y el plan era yo

revisarlo los empleados que después también hay controversia porque dice nueva y ya le dan promoción pero ya están pensando, pero yo hacia mi trabajo hasta mi reporte a la muchacha le decía si lo hacen bien o mal. Reportaba el trabajo era ensamblar las ventanas y yo empecé yo con Tábita encierra una sierra de esas eléctricas y todo entonces hacia el trabajo me levantaba a las 5 de la mañana hacer sándwich y yo vendía en el trabajo con todas entonces digo yo que sería que el jefe dijo esta emprendedora vamos ayudarla Y gracias al Señor ahí ahorre para que me mis papeles y luego vino la tristeza porque cerraron la factoría para otro estado y tú me querían llevar con ellos ya no tengo otro trabajo fui supervisora conseguí mucho trabajo Cada experiencia conseguir un trabajito de poco mes se quedan ahí pasando gorra empacando lentes luego conseguí uno que era sí amaneciendo ahí fui supervisora también es una procesadora de casa en alcohol para este diente sano bata blanca guantecitos cabello y también fui supervisora sin saber inglés por ahí por lo menos ese que si hablan español porque lo bueno de los empleada y tú demostrar que sí se puede que con una capacidad trabaja muy adelantada demostrarle a ellos que lo latino venimos aquí a trabajar a luchar

AA: Hay algo que yo te debí preguntar que yo no he preguntado?

RG: Bueno tengo mucho si tú no me ha preguntado, pero hay mucho que son más triste y mucho que también son alegre y funny.

AA: Dígame una historia funny.

RG: Una historia funny y a la vez religiosa porque para mí fue una bendición era un día que iba para el trabajo y solo tenía un dólar y yo en la trayectoria de salir del elevador y voy pensando ay, mi madre como yo voy a pagar esta guagua o sea yo sí te vi el dólar para irme pero no para regresar. Bueno pero digo yo, voy caminando en el trabajo no hay una amiga mía dígame libre que te podía pedírselo. Con Dios mi mamá que ya había fallecido siempre le pedí a ella por ante todo a Dios ahí voy caminando y subiendo como una subidita y yo Ay señor! Y que yo voy a hacer nada más tengo el peso de irme ni siquiera para comprar ni siquiera un pancito para durará 8 horas trabajando. Que algo triste porque a veces esta historia me hace llorar pero ya que estoy en esta entrevista con esta niña. Voy a ir caminando y voy pidiéndole a Dios que me ayude que no me desampares le hablé con mi mamá... y yo mamá te quiero... te necesito... ayúdame... Bueno en ese momento viento me está dando en la cara y veo que creo que una hoja de una mata y me sopletea en la cara y digo yo usted me pegó en el pantalón y eso volvió y lavó y hago yo así como si fuera el dios de la manda así como este ángel de la guarda y cuando se para y frente a una mata y lo vi bien le di gracias a Dios porque eran \$20 para una hoja de una mata y sólo me tocó dar tantas gracias que yo estaba como que fueron \$100 que me encontré pero precisamente hasta \$1 que me encontrado era lo que yo necesitaba y eso fueron uno de los anécdota triste y el más feliz de mi vida el más feliz el más triste fue cuando tenía la boca rota el frío me está acabando y la idea mía fuera más grande una funda para que no me Pasaré enero porque era un hoyo de este tamaño y no tenía otra bota hasta que luego

ya después compré una bota buena pero esos son los anécdotas que pasamos los migrantes en este país y muchas gracias señorita por hacerla.